El Eco de Navarra

Precios de suscripción

En Pamplona: Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.
Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 15.
Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25
El pago será adelantado

Precios de inserción

Anuncios en primera plana 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.
Esquelas mortuorias, según muestras.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúan el abono.

Diario independiente * Dos ediciones
No se devuelven los originales

Redacción, Administración é Imprenta: Paseo de Valencia, 53 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

Cosas del dia

Todos los años en los dias inmediatos anteriores al 11 de Febrero comunica el Gobierno á sus representantes en las provincias órdenes é instrucciones encaminadas á marcarles la linea de conducta que deben seguir en lo tocante á los actos con que los republicanos conmemoran el establecimiento de la república en España.

Este año las prevenciones, advertencias y mandatos del ministro de la Gobernación á los gobernadores son, segun noticias, más enérgicos que los de otros años. De esto son indicio algunas impresiones y noticias que hemos publicado en recientes números. Con arreglo á tales disposiciones la vigilancia en los mitines será más exquisita, las órdenes que tengan los delegados de la autoridad en ellos, serán más rigurosas; las precauciones para hacer que se cumplan las disposiciones de dichos delegados, y para evitar toda manifestación en la via pública, serán mayores, y la energía para dominar todo tumulto y cualquier acto no autorizado, será extremada.

¿Por qué todo esto? ¿Qué teme ó sospecha el Gobierno que pueda ocurrir con ocasión de este aniversario de la proclamación de la República? No lo sabemos ni tenemos para qué discurrir sobre ello. Lo recordamos únicamente como base para una observación que ese proceder del Gobierno nos ha sugerido.

Sea por lo que fuere, ese aumento de precauciones y de rigor, que (repetimos) no tratamos de comentar y menos de decir si es prudente ó exagerado, pues no lo sabemos, constituye, en nuestro concepto, una excepción de la regla general de conducta que los gobiernos observan constantemente.

Norma constante de los gobiernos que se suceden en España, es la de otorgar amplia, ilimitada libertad á la propaganda de ideas, así sean estas atentatorias á los principios fundamentales de la sociedad y á lo más sagrado, absteniéndose de hacer nada por su parte, ínterin á la predicación de las ideas no siga la realización de hechos que son consecuencia natural, lógica, necesaria, ó poco menos, de aquellas; y suelen nuestros gobernantes llevar esa abstención hasta el punto de no hacer intervenir la fuerza pública y no emplear procedimientos enérgicos, hasta que ya (como suele decirse) «está la cosa que arde».

Ahora se emplea el sistema contrario; el gobierno se esfuerza por evitar, en vez de remediar ó reprimir; deja á un lado el sistema represivo, al que constantemente se atiene, y emplea el preventivo.

Por qué esta variación de conducta? Repetimos que lo ignoramos; pero débase á lo que se deba, lo que se ve claramente es que, cuando de veras quiere el Gobierno evitar algo que le desagrade ó cuya realización no le convenga, apela al sistema preventivo, revelando con su conducta que para el fin indicado es el más eficaz y conveniente.

De lo cual parece deducirse que, cuando no se emplea ese sistema, sino el contrario, rechazando aquél como inadecuado al estado actual de sociedad, debe de ser por una de estas dos cosas: ó porque no se preve lo que puede ocurrir, lo cual es impropio de todo Gobierno que merezca este nombre, ó porque, previendolo, no quiere evitarlo.

Expuesta nuestra observación, único objeto de este breve escrito, solo nos resta añadir que celebraremos que, sea por consecuencia de las medidas adoptadas por el Gobierno ó sea por el correcto proceder de los republicanos, la fiesta de estos no ocasione en punto alguno de España ningun incidente desagradable.

Nuevo servicio de trenes

Petición justa

El dia 15 del actual pondrá en vigor la Compañía de ferrocarriles del Norte el nuevo itinerario por el que se regirá en lo sucesivo el servicio de trenes, y que afecta de un modo importante á la linea de Navarra.

El nuevo itinerario, que en breve será expuesto al público, no ofrece mas variante favorable para los intereses de esta capital, que el que se refiere á la llegada de los correos de Madrid y Norte, que adelantan una hora su llegada, y la de la salida del mixto de Zaragoza que en lo sucesivo saldrá una hora mas tarde.

Con esas variantes, ningún fin práctico se consigue, en lo que afecta al servicio postal, pues siempre nos encontramos con que no se puede contestar en el mismo dia al correo procedente de Madrid; siendo verdaderamente sensible que actualmente se inviertan la friolera de 67 horas para recibir una carta de Madrid y tener allí contestación á ella.

Y es doblemente sensible, porque esa reforma que tanto ansía Pamplona, no se hace por apatía, pues todos sabemos que á esta capital llega á las 11 1[2 un tren mixto procedente de Alsásua, que allí podria recibir la correspondencia de la Corte del tren expreso que llega á las 9; y que de Pamplona sale otro mixto á las 3 de la tarde, que enlaza en Alsásua con el expreso de Francia, el cual tren mixto podría utilizarse para mandar la correspondencia de Madrid.

Sabemos que esta importantísima reforma no implica gasto, ni aumento de personal alguno, pues todo queda reducido á que se hagan ante la Dirección general de Correos las gestiones necesarias para su consecución. Cosa que á nosotros nos parece algun tanto facil con solo que la Cámara de Comercio ponga de su parte el interés que requiere asunto de tanta importancia para los intereses de Pamplona.

EL JAPON

Es factible que Rusia y el *Imperio del sol naciente* se rompan la crisma.

El Japón ha permanecido largo tiempo cerrado á la influencia europea. Su flota y su ejército datan de ayer. Sus fuerzas militares son numerosas y disciplinadas. Su armada es imponente. Eso lo sabe todo el mundo. De lo que tal vez se sepa poco, es de su historia, de sus costumbres, de su religión y de su literatura.

Haré un resumen de mis lecturas, porque yo no he estado en el Japón. Su sistema político, hasta la revolución de 1868, consistia en un feudalismo aristocrático semejante al de la Francia medio eval. Por encima de todo estaba el emperador ó el *Mikado*, hijo de los dioses [illegible] en la tierra. Jamás se mostraba en público ni pisaba la tierra porque la tierra era indigna de sus piés. Siendo dios más que hombre, no podia ocuparse en los negocios del Imperio. Para ello tenia que recurrir á un intermediario llamado *Shogun*, un magistrado igual á los de la monarquia merovingia. Dueño de la autoridad este magistrado, al soberano le quedaba poco ó nada que hacer. En torno de este magistrado se movian los principes (doscientos cincuenta nada menos), y los caballeros, y en último término, el pueblo dividido en varias clases. Solo los nobles podian llevar las armas. El papel del pueblo se reducia á prosternarse ante ellos.

En el Japón han brillado pocos hombres ilustres. Yorotomo, Nabunaya y Leyas, llamado *Richelieu* japonés y á quien se considera como el organizador del sistema feudal en el Japón. Fué acérrimo enemigo de la civilización occidental. Fiel á su política, el Japón permaneció inaccesible á los extranjeros hasta 1854 en que abrió uno de sus puertos á los Estados Unidos. Era el primer paso. En 1868 cayó el régimen feudal y se transformaron sus relaciones exteriores,

El *Shagun* abdicó, poniendo la autoridad en manos del *Mikado*, que publicó un edicto prescribiendo al pueblo que se arrodillase á su paso según costumbre secular.

El joven monarca anunció que abandonaba su actitud divina pero esclava, para tomar parte activa en la vida de su nación.

Desde entonces el Japón ha ido *europeizándose* á fuerza de decretos con una rapidéz vertiginosa. En cincuenta años, esta nación indiferentes á los adelantos modernos, se ha colocado entre las primeras, particularmente á partir de su triunfo sobre los chinos.

El Japón carece de personalidad, es un pueblo imitador, lo cual explica su progreso imp ovisado.

***

Los japoneses habitan en casas de madera, ligeras y graciosas, para atenuar, sin duda, los temblores de tierra tan frecuentes en sus islas volcánicas. Estas viviendas se venden desarmadas, de modo que en pocas horas pueden construirse.

Cuestan por lo comun quinientos francos. Les hay hasta de 1.500, que son verdaderos palacios. Su arquitectura es la misma así en la ciudad como en el campo. No tienen más que un piso, Hé aquí lo inmenso del perímetro de las ciudades japonesas. Yedo y Tokio tienen una superficie igual á la de Paris y cuanto al número de sus habitantes no excede de 1 200 000.

«El fuego es la flor de Yedo», dice un antiguo proverbio japonés y esta flor brota á menudo. El incendio es muy corriente en el Japón, y á esta frecuencia se debe que haya pocos muebles en las casas. Comen y se acuestan en el suelo.

El japonés es pequeño de estatura. La japonesa lo es mucho más. Joven, es graciosa. Cuando se casa, pierde *ex profeso* su belleza. A fin de probar que solo vive para su hogar, se afeita las cejas y se ennegrecen los dientes y... al marido que le parta un rayo.

El japonés es alegre y frugal. Gusta del campo, de las flores y de los juegos al aire libre. Es un artista exquisito y paciente. Las pinturas de las porcelanas japonesas y sus filigranas de marfil son universalmente admiradas.

Su nutrición principal consiste en arroz y pescado. Su bebida habitual está sin azúcar. Antes de acostarse toma todas las noches un baño de agua muy caliente. En punto á religión, el japonés es de los más indiferentes. Hay en todo, dos religiones en el Japon; la budista y la *Shiutoista* ó culto de los antepasados, que contiene más de treinta mil divinidades. Abundan los templos. En todo el Japón habrá unos doscientos mil.

Los sacerdotes son obesos, estúpidos y glotones. En general el japonés nace, se casa y muere sin ninguna ceremonia religiosa. Su literatura es pobre. En estos dias se trata de reformar la escritura y la lengua japonesas. A la oscuridad del idioma y á lo encerrado de los caracteres obedece la [illegible] quizá da en poesía. He leido [illegible] y me han parecido infantiles y candorosas. En ellas no hay alma ni calor.

El águila rusa bicéfala agita sus alas sobre el Asia. El leopardo británico ¿la dejará posarse? *That is the questión.*

Fray Candil.

Paris, Febrero 1904.

De Vera

CARRETERAS

Damos las gracias al ilustrado director de caminos de la provincia, señor Lagarde, por su actividad en atender nuestro ruego último, pues el piso del puente de Eudarlaza está poniéndose en forma.

Este motivo nos surgiere una observación. No podrían utilizarse los rodillos modernos de apisonar piedra?

El paso de estos con su desprendimiento de agua á la vez, deja la grava de la carretera más pacta y resistente, y formando cuerpo toda la masa central el piso queda firme y el movimiento de los carros se hace más facil.

Y aprovechando la amabilidad de dicho señor director, nos vamos á permitir hacerle otros ruegos más. Que las orillas de las carreteras se refuercen con plantíos de boj, que recortado cuidadosamente resultan muy curiosos; para ello podría solicitar el concurso de los municipios, que se lo debían prestar. Que los kilómetros se marquen en los postes telegráficos, para hacerlos más visibles.

CARNAVALES

Las funciones que para los dias de Carnaval anunció, van por buen camino, pues así la cabalgata como la función teatral tienen director conocedor del arte. La cabalgata es una comparsa de caldereros, organizada uniformemente; acompañada de la banda musical ataviada de caprichosos disfraces. Las obras teatrales son tres, un sainete en bascuence, y dos monólogos. El local es uno de los espaciosos salones del cuartel, adornado bonitamente y en forma adecuada por el artista errikoseme Tiburcio Irazoqui, con su variedad de decoraciones, etc.

La comparsa será el domingo por la tarde, y las funciones teatrales, las noches de ese dia y del lunes.

¿Quién no se anima á visitarnos, antepuesto que sabemos obsequiar á los huéspedes?

El corresponsal.

10 Febrero 1904.

LA "GACETA,,

La recibida ayer contiene las siguientes disposiciones.

PRESIDENCIA.—Real decreto modificando el artículo 6.° del reglamento interior del Consejo de Estado.

GRACIA y IUSTICIA.—Real orden disponiendo se forme y publique el escalafón de escribientes de la Dirección de los Registros civil y de la propiedad y del Notariado.

GOBERNACION.—Real orden aprobando el adjunto pliego de condiciones para el establecimiento y explotación de una red telefónica en Figueras, y disponiendo que con arreglo al mismo se proceda al anuncio y celebración de subasta.

Otra confirmando la suspensión del alcalde y concejales del Ayuntamiento de Alcollarin, decretada por el gobernador civil de Cáceres.

INSTRUCCION PUBLICA.—Real orden nombrando profesor numerario de Tecnología y Arquitectura legal de la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona á don Joaquin Bassegoda y Amigó.

La Memoria del Crédito Navarro

En su dia dimos noticia de la reunión de accionistas celebrada en los salones de esta importante Sociedad de crédito, en cuya junta general, fué aprobada por unanimidad la Memoria que el Crédito Navarro tuvo ayer la amabilidad de remitirnos, y de la que vamos á ocuparnos por considerarla de gran interés para las personas que tienen sus valores depositados en dicho centro.

Como demostración fehaciente de que el último ejercicio de 1903, ha sido un ejercicio altamente satisfactorio; como prueba inequivoca de que las operaciones realizadas durante el año próximo pasado en el Crédito Navarro, han alcanzado importancia grande debido á la buena administración de los señores que constituyen la Junta de Gobierno, como manifestación concluyente de que la situación social no puede ser más próspera, ha sido el acuerdo [illegible] oportuna hace pocos dias, respecto á la bonificación de las acciones de la sociedad en un 25 por 100 de su valor nominal, con lo que quedan estas completamente liberadas.

Las utilidades obtenidas durante el ejercicio de 1903 han sido las siguientes:

Por préstamos, 89.422,60 pesetas; por efectos á negociar 772.925,62; por operaciones de Banca, 115.029,98; por sobrante del ejercicio de 1902, 971,16; por dividendos caducados, 135. En junto, 978.484,36 pesetas, de las cuales, deducidas 737.285,79 por intereses satisfechos á las Imposiciones en metálico, queda un líquido de 241.198,57 pesetas.

Los gastos importaron 60 040,86 pesetas, resultando, por lo tanto, un beneficio á distribuir de 181.157,71 pesetas.

De estos beneficios se han repartido entre los señores accionistas un 12 por 100 ó sean cuarenta y cinco pesetas por acción.

Los números dicen más de lo que nosotros pudiéramos añadir á la inteligente administración de la Junta de Gobierno y al celo y laboriosidad de los dignos empleados del Crédito Navarro.

A una y otros damos nuestra cordial enhorabuena.

—

Para sustituir al antiguo, inteligente y celoso administrador don Joaquin Riezu, que durante muchos años desempeñó el cargo con unánime aplauso de la Junta y accionistas, fué designado en el ejercicio último el no menos inteligente, celoso y antiguo empleado de dicho establecimiento de crédito, don Antero Goñi, quien comenzó á desempeñar su nuevo cargo el 1.° de Mayo último.

—

La Junta de Gobierno del Crédito Navarro está formada por los señores siguientes:

Presidente, don Fernando Palacios y Viguria; vicepresidente, don Juan Vilella.

Vocales.—Don Clemente Ruiz de Galarreta; don José María de Lecea; don Gervasio Udobro y Sanz; don Primitivo Ezcurra; don Mariano Labairu; D. Antonino Martinez de Azagra; don Rafael Gaztelu; don Valentin Marquina; don Juan Rosich y don Joaquin Riezu.

De Leiza

El jueves pasado se verificó la acostumbrada feria del mes, que estuvo animadísima dada la mejoría iniciada en el tiempo. Hubo muchísimos tratantes y gran afluencia de forasteros comarcanos por visitar la villa y pasar el dia de feria. El alcalde con muy buen acuerdo dispuso se señalasen dos puntos separados para el ganado de de cerda y vacuno, por no ser suficiente la plaza por el gran movimiento que había. Los conocidos y acaudalados tratantes señores Huarte y Eraso, cada uno por su cuenta, compraron mas de 200 cabezas, saliendo la mayoría para Aragón.

—Hoy se ha efectuado una subasta de castaños, robles, alisos y leña; siendo los rematantes de castaños, robles y alisos los señores Bautista Zabaleta y Francisco Esviti y Olano. Da las 10.000 cargas de leña para carbon don Francisco Imaz, de Guipuzcoa.

Total que ha ingresado en las cajas de este Ayuntamiento 14 326 pesetas 25 céntimos.

—La semana pasada falleció la jóven Petronila Lasarte después de larga y penosa enfermedad.

—Va de bodas. Los jóvenes estaban antes algo rescios á seguir «lo de crecer y multiplicaros». En cambio ahora lo hacen á las mil maravillas, y hacen bien pues así estarán con su compañera y el pueblo ganará.

Hace dias se efectuaron tres ó cuatro bodas y mañana se enlazará la pareja Josefa Antelo y Juan Barriola; prosperidades á todos les deseo y aumento de población.

—El Ayuntamiento ha aumentado á la maestra y maestro 350 pesetas por retribuciones y 100 pesetas más á la maestra distinguida señorita doña Eustaquia Larrainzar por llevar catorce años desempeñando el cargo.

Mil plácemes merece nuestro Ayuntamiento por el interés y desvelo por la instrucción primaria, llave fundamental de los conocimientos y desarrollo de las inteligencias. Ese es el verdadero adelanto y regeneración. ¡El estudio!

Tambien ha acordado y en breve entregará á la oficina telegráfica mobiliario, por carecer de él, que constará de seis sillas, un sillón y un armario [illegible] el pueblo tendrá presente siempre su nombre del tiempo de su mando y jamás lo olvidará. ¡Adelante que algunas cosillas nos hacen falta y se retendrá el nombre del señor Lizarza siempre presente!

Todo cuanto dejo expuesto de nuestro Ayuntamiento es poco ante el acuerdo que han tomado de pasar dos pesetas diarias á don Angel Ruiz, presbítero que ha sido durante 30 años y que ha quedado inutil para su cargo. El mayor elogio que cabe en este asunto es desear que sirva de estímulo y ejemplo el cumplir así con el prójimo. ¡Es lo que necesitamos!

A otra daré precios del mercado.

El corresponsal.

9 Febrero 1904.

MURMURACIONES

Alentado por lo que me dijo Lope anteanoche tuve el grandísimo honor de saludar al coloso entre los colosos de la dramaturgia, á don Pedro Calderón de la Barca.

Después que nos hubimos saludado empleando frases, yo de respeto y sumisión de esclavo y él de amabilidad y afecto, templé una lira vieja que guardo y que perteneció á uno de mis antepasados y le dije:

Parece, buen D. Pedro, que estos dias
Nos mostrais el semblante contristado.
—Dijérasme que estoy enamorado
Y te juro por Dios que acertarías.

me contestó el venerable maestro, y á continuación exclamó:

—¿Cuándo y dónde aprendiste el lenguaje del Parnaso?

—Señor, le respondí, no me interrogueis, porque acaso tuvierais que sentir el que no pudiera contestaros, con lo cual padeciera grandemente mi amor propio.

—No estuvo en mi ánimo, buen amigo, ni un momento, la idea de mortificarte.

Aunque siempre tuve por cosa perniciosa la propia alabanza, sabe que siempre que pude, prodigué la bondad, y que sentí, como el mismo enemigo, las contrariedades y las penas por él sufridas.

Folletín de EL ECO DE NAVARRA 104

El hospiciano

—)¤(—

periódico ya roto y sucio: al entrar Noé, suspendió su ocupación, para mirarle con insistencia; éste hizo lo mismo.

Si Noé hubiese vestido su ropa de hospiciano, no le habría extrañado el examen minucioso que sufria por parte del judío, pero como habia dejado el vestido y la placa para endosarse una blusa, no veía motivo para llamar tanto la atención en una taberna.

—¿Es esta la taberna de *Los Tres Cojos?* —preguntó.

—Esta es—contestó el judío.

—Un amigo que hemos encontrado en el camino nos ha recomendado esta casa—dijo Noé, guiñando el ojo á Carlota, tal vez para que fijase la atención en el especioso pretexto que acababa de inventar, ó para advertirla que no debia sorprenderse por lo que oís;—y deseamos pasar aquí la noche.

—No sé si será posible—dijo Barney, que era el criado de la taberna;—pero iré á preguntarlo.

—Bueno; mas antes condúcenos al comedor y nos servirás un pedazo de carne fiambre y un jarro de cerveza.

Barney los introdujo en un cuartito interior, donde sirvió lo que le pedían: un momento después entró de nuevo para anunciarles que se les podría hospedar aquella noche, y salió dejando á la pareja comer á sus anchas.

El comedor estaba situado detrás del mostrador y un poco más bajo que éste; una cortinilla cubría una ventana practicada en la pared á cinco piés poco más é menos del suelo; y así es que la gente de la casa, descorriendo un poco la cortina, podía observar cuanto se hacía en el aposento contiguo sin peligro de ser vista, pues la ventanilla tocaba en un ángulo oscuro y estaba cerca de una gruesa viga, detrás de la cual era fácil ocultarse, pudiendo no sólo ver sino hasta oir todo cuánto se hablaba, con sólo aplicar el oído al tabique.

Hacía ya cinco minutos que el dueño de la casa estaba en su observatorio, y Barney acababa de dar la contestación á los viajeros, cuando entró Fagin para pedir algunas noticias relativas á sus jóvenes discípulos,

—¡Silencio!—dijo Barney—hay dos forasteros en el cuarto contiguo.

—¿Forasteros?—repitió el viejo en voz baja.

—Ciertamente—añadió Barney.—Vienen del campo, según dicen, pero mucho me engaño ó las tales personas son gentes de tu calaña.

Este detalle pareció interesar mucho á Fagin, pues subióse á un taburete, y mirando con precaución por el ventanillo, pudo ver á Claypole servirse una buena tajada de vaca fiambre, escanciarse un vaso de cerveza y luégo comer y beber con las más excelentes disposiciones, sin que por eso dejara de alargar de vez en cuando á Carlota, siguiendo sin duda el sistema homeopático, algunas dosis *infinitesimales*, que ella recibía sin quejarse.

—¡Hola, hola!—dijo en voz baja el judío dirigiéndose á Barney—no me disgusta la traza de ese mozo; podría sernos de algún provecho; por de pronto veo que sabe manejarse bien con la muchacha. ¡Chitón! sé ahora mudo como una tapia, que quiero oir lo que dicen.

El judío miró de nuevo por el ventanillo, y aplicando el oído alternativámente al tabique, escuchó con suma atencion: su fisonomía expresaba una curiosidad maligna; se le hubiera tomado por un viejo hechicero.

—Conque así, desde hoy en adelante quiero darme tono como un caballero—dijo Claypole, estirando las piernas y continuando la conversación, de cuyo principio no se había enterado el viejo.—Nada, al diablo los ataúdes; Carlota, quiero echarla de señor, y tu, si quieres, seguirás mi ejemplo.

—No me disgusta tu proyecto, Noé—replicó Carlota;—pero amigo mío, todos los días no se presentan cofrecillos para vaciarlos.

—¿Acaso te figuras que no hay en el mundo más que cofrecillos?

—¿Cómo?—preguntó Carlota.

—¡Pardiez!—dijo Claypole, en cuya cabeza empezaban á influir los efectos de la cerveza—¿pues y los bolsillos, y las tiendas, y las casas, y las sillas de postas y los bancos?

—Mucho trabajo es eso para ti solo, querido—dijo Carlota.

—Yo procuraré asociarme con algunos aficionados de mi edad—replicó Noé—Ya verás cómo muy pronto nos emplearán en cualquier trabajo: tú sola vales por cincuenta mujeres. Nunca he visto una criatura más astuta que tú cuando te he dejado arreglarte á tu gusto.

—¡Si supieras lo que me complacen esos elogios en tu boca!—dijo Carlota imprimiendo un beso en el feo rostro de su compañero.

—¡Vaya, basta! Procura no enternecerte tanto, si quieres que no me enfade—replicó Noé, separándola con dignidad.—Como te decía, convendríame reunir una cuadrilla para capitanearla: por supuesto, que yo los vigilaría sin que ellos lo sospecharan; es negocio que puede producir algunos beneficios. Te aseguro que á trueque de adquirir una buena relación de este género, cedería gustoso el billete de veinte libras que has pescado, tanto más cuánto que considero algo difícil darle curso.

Cuando Claypole acabó de manifestar su opinión tocante á este punto, dirigió una ojeada oblicua al jarro de cerveza, agitando después su contenido, hizo una mueca amistosa á Carlota y bebió un trago. Ya se disponía á repetir, cuando abriéndose la puerta de repente, entró en el aposento un nuevo personaje.

Era Fagin, que saludó al entrar con suma amabilidad, y después de instalarse en la mesa cercana á la de los viajeros, ordenó á Barney que le sirviera de beber.

—Hace una hermosa noche, caballero, aunque bastante fría para la estación—dijo Fagin restregándose las manos.—¿Llega usted del campo, según veo?

—¿En qué lo conoce usted?—preguntó Noé.

—En Londres no tenemos tanto polvo—contestó el judío señalando con el dedo los zapatos de Noé y luégo los de su compañera.

—¡Diantre! es usted muy perspicaz!—dijo Noé—¿No has oído Carlota?

—Amigo mío, aquí es preciso serlo—contestó el judío en voz baja;—no hay otro recurso, créame usted.

Y el judío, al hacer esta observacion, se dió un golpecito con el índice de la mano derecha en la nariz. Noé procuró imitar el ademán, pero á causa de la insuficiencia de de la suya no lo consiguió del todo; si bien Fagin supo apreciar en aquella tentativa la intención delicada de su contrincante. Por eso, al servirle Barney el licor que había

2008 Ministerio de Cultura

Pero dejemos á un lado consideraciones, y echa de ti ese recelo que, á semejanza de un dogal, parece que te ahoga y no te deja desenvolver la lengua como debieras en presencia de quien, como yo, no halló nunca mayor felicidad que cuando tuvo frente á sí hombres que quisieron aprender algo de los que más que él sabían.

—Pues yo, señor don Pedro, tuve el honor de ser recibido en audiencia por vuestro amigo el señor don Lope, y, en hablando largo rato, díjome que había hablado con vos y con Tirso de mí, y que vosotros habíais mostrado deseos de honrarme con vuestra conversación.

Fiado en esto, y sabiendo, ó teniendo por cierto el que Lope me habría presentado á vos, aun en ausencia mia, he osado acercarme á vos para hablaros.

Perdonad esta osadía que yo soy el primero en criticar, y tened á bien darme cuenta de lo que vos sepais en asuntos de tanta importancia como lo son las cosas que ocurren en este encierro, entre hombres y mujeres.

—Observo, amigo, que no te duermes entre pajas y que olfateas como podenco adiestrado, y conste que pongo á salvo los respetos que te mereces y que alguien, no tan conocedor de las cosas humanas, como muchos piensan, hubiera creido que habrian sufrido detrimento con la comparación.

Díjete al principio, cuando me saludaste, y me expresaste tu extrañeza por el aspecto de mi semblante, que me hallaba enamorado.

Nunca fueron mis palabras humo de pajas, que al más insignificante impulso del viento se disipa.

Siempre hablé, y mucho honor tengo en asegurarlo, con el permiso consiguiente del entendimiento que Dios tuvo á bien concederme, y despues de haber meditado con toda seriedad y con el tiempo necesario aquello que una vez fuera de mis labios podria correr de boca en boca y acarrearme fama ó desprestigio despues de haberlo estudiado y comentado cada cual con arreglo á las inclinaciones de su mollera.

Por eso, al asegurarte que estaba enamorado, dije verdad tan grande como las que dice *Segismundo* en aquella comedia mia que intitulé «La vida es sueño.»

No está bien, lo sé, que un autor alabe la obra propia, y como tú podrías muy bien confundir la verdad con la alabanza, ya que en el mundo se confunden tanto ambas cosas, he de advertirte que yo soy hombre que digo la verdad, porque ella es mi encanto, y siempre la adoraré y la adoro, aun á trueque de que algun insignificante mosquito, ó algún moscón dañino pueda poner en duda si al hablar con verdad respecto á mis hechos y dichos, lo hago en honor de la propia obra, ó en deshonor de mi condición de hombre franco y leal.

—Mucho aprendo con vuestras altísimas y grandilocuentes frases, señor don Pedro, pero reparad en que yo no he venido hoy á que me sirvierais de maestro de escuela, y sí únicamente á que me hableis de otras cosas; y tambien, ya que de ello me habeis hablado, á que me digais de quién estais enamorado.

—Perdona, por Dios, amigo.

En verdad heme entretenido tanto en consideraciones espirituales, que ya el tiempo maldito, cuyo gigantesco correr no guarda consideraciones de índole alguna, ha pasado muy veloz impidiendo que continuemos hablando.

Ven mañana y hablaremos de los asuntos que á mí te trajeron.

UN CURIOSO.

D. SIMON VILLANUEVA

[redacted] á las diez y media el virtuosísimo párroco de San Lorenzo de esta ciudad, don Simón Villanueva; y mayor todavía que la sorpresa, fué la pena que tan triste noticia nos produjo.

Nos honrábamos con la amistad personal de dicho ejemplar sacerdote, y en consecuencia es natural que sintamos su muerte como la de uno de nuestros íntimos ó familiares, tanto más cuanto que, al escribir la noticia que ayer dimos, de hallarse enfermo el señor Villanueva, no nos imaginábamos que 24 horas despues habríamos de vernos sorprendidos con la de su muerte.

Esta será sentida por cuantos conocian al finado, y el sentimiento de cada uno de estos será tanto más vivo y profundo, cuanto mayor conocimiento tenga de las virtudes y bellas cualidades del difunto.

Unas y otras fueron la causa de su nombramiento para el cargo en cuyo desempeño ha fallecido, nombramiento que constituia para el señor Villanueva un título de gloria, pues fué hecho por aclamación de todos los feligreses de aquella parroquia, que intervenian en ello.

Desde entonces, el que antes era modelo de sacerdotes, lo fué de párrocos, sobresaliendo entre sus virtudes la modestia y la caridad. Sus pláticas parroquiales eran modelo de sencillez, cualidad que resplandecia en todos sus actos; y su caridad para con los pobres no tenia límites y le llevó á establecer la cocina gratuita, que tanto beneficia á los indigentes de aquella feligresía durante los inviernos.

Así es que todos, ricos y pobres, feligreses y amigos, cuantos le conocían, sin distincion de colores políticos, le respetaban, le querían y le elogiaban.

Un recrudecimiento de antigua enfermedad ha llevado en muy pocos dias su cuerpo al sepulcro, mientras su alma fortalecida con los Santos Sacramentos, que se le administraron ayer, va, sin duda, á recibir el premio de sus virtudes y merecimientos.

Reciban sus parientes nuestro pésame.

[redacted]

Una estadística

Los médicos de la Beneficencia municipal nos han remitido la siguiente nota oficiosa de la estadística demográfica y sanitaria de 1903.

Durante este año ocurrieron en esta ciudad 287 matrimonios; 860 defunciones y 1.673 nacimientos, de ellos 773 ilegítimos.

Comparadas estas cifras con las del año de 1902, resulta que en el año próximo pasado hubo 20 matrimonios menos, 57 nacimientos más, aumentando los ilegítimos desde 89 á 127, y 21 defunciones más tambien.

La proporcion de natalidad ha sido pues de 31'41 por 100 y la de mortalidad el 30'01 por 100.

El aumento de esta mortalidad ha sido ocasionado por las enfermedades infecciosas y sobre todo por la tuberculosis.

De fiebre tifoidea han muerto 10; 5 más que el año anterior; de sarampión 19, 18 más que el 1902, de tuberculosis 128, 29 más que en dicho año. Esta enfermedad, solamente, ha causado el 14'88 por 100 del total de las defunciones.

Por hoy no hacemos más que consignar las cifras, que, como se ve, no pueden ser más tristes, pues ellas demuestran que la salubridad en esta población deja bastante que desear y que se imponen reformas que deben ser llevadas enseguida á la práctica, cuesten lo que cuesten, para aminorar las cifras de mortalidad consignadas en las estadísticas.

Crónica agricola extranjera

SITUACION DE LOS MERCADOS

El tiempo parece mejorar sensiblemente en Francia y otros puntos, y favorecerá para la siembra de los trigos de primavera. En algunos paises, esta siembra tiene bastante importancia.

Las noticias sobre el estado de los campos son satisfactorias.

La cuestión ruso japonesa, que en estos dias ha sido objeto de versiones muy diverversas, con frecuencia pesimistas, ha quitado actividad á los negocios, y los mercados americanos han subido marcadamente.

Admitiendo, como es más probable, que la guerra estalle, no es de temer que en mercados interiores, como los de España, tenga una repercusión grande; pero en los mercados importadores no sucederá lo mismo. Sin embargo, no hay que exagerar las consecuencias, si, como es de creer, la guerra se reduce al extremo Oriente.

No hay que olvidar, en efecto, que aparte de Rusia y de los Estados Unidos, cuyas exportaciones son en realidad reducidas, la República Argentina y la Australia disponen de grandes cantidades, sin hablar de que la perspectiva es muy favorable en las Indias. No obstante, los americanos no dejarán de empujar el mercado, como se ha visto en los últimos dias, en que á los simples indicios de alarma, han experimentado una subida los mercados de Nueva York y Chicago.

Verdad es que la situación estadística favorece el artículo, porque los *stocks* visibles son reducidos.

LOS STOCKS VISIBLES

Merece llamar la atención que exista esta limitación de los *stocks* visibles, á pesar de la importante cosecha de 1903. En efecto, la cosecha de trigo en el mundo, según el periodico inglés *Evening Corn Trade List*, ha sido de 1.116 935 000 hectólitros, mientras que en 1902 fué de 1.099.970.000, en 1901 de 1.036.373 000, en 1900 de 950.692.500, en 1899 de 990.205.000 y en 1898 de 1.074.160.000.

Lógicamente debe suponerse que haya relación entre las cosechas y los *stocks* visibles. Este año no pasa esto, y puede deducirse que el consumo ha aumentado todavía más que la producción, explicándose este aumento de consumo por la escasez en la cosecha de patatas.

INGLATERRA, BELGICA, RUSIA, AUSTRIA HUNGRIA Y RUMAEIA

Inglaterra.—Como en España y Francia, la semana próxima pasada ha sido abundante en lluvias é inundaciones. Como es natural, este tiempo perjudica los campos, que dejan algo que desear.

Bélgica.—Se resienten los campos del exceso de humedad; sin embargo, presentan todavía un aspecto normal.

Rusia, Austria-Hungría y Rumania.—Según las últimas noticias de Rusia, el estado de los campos es muy desfavorable en la comarca de Kherson; en otras partes del Suroeste varía de regular á bueno.

Durante la semana del 23 al 30 de Enero, las exportaciones de trigo en Rusia se han elevado á hectólitros 908.483, contra 435 000 durante la misma semana del año año anterior.

Desde el 1.º de Agosto principió la campaña, hasta el 30 de Enero, el total de exportaciones de trigo, ha sido de 26.738 870 hectólitros, contra 22 083.877 durante el mismo periodo de la campaña anterior, y 15.187.387 durante la de 1901-1902.

En Austria-Hungría y Rumania las apariencias de cosecha no son malas, y los negocios del mercado permanecen en calma.

EN LOS ESTADOS UNIDOS

Estados Unidos y República Argentina.—La situación agrícola en los Estados Unidos no ha variado sensiblemente.

Los mercados han sido bastante agitados, como consecuencia de los rumores de guerra entre Rusia y el Japón.

Los últimos despachos de Nueva York acusaban un alza de 3 á 38 céntimos, y durante la semana, el trigo ha ganado 87 céntimos.

En la República Argentina, durante la indicada semana, las exportaciones se elevaron á 872.000 hectólitros.

Los últimos telegramas confirman la enormidad de la cosecha.

EL STOCK FLOTANTE

En resumen, las cantidades de trigo embarcadas para el continente europeo y el Reino Unido durante la semana de referencia, han sido 593.500 hectólitros más que la semana precedente, y 593.000 hectólitros menos que la semana correspondiente del año anterior.

GASTÓN LAVEDÁN.

Paris 5 Febrero 1904.

De Sangüesa

Ayer miércoles 10 á las siete de la mañana en la iglesia del Salvador tuvo lugar el matrimonial enlace de nuestro querido amigo y colaborador don Miguel Ancil con la bella y virtuosa señorita doña Cecilia Oteiza, asistiendo al acto numerosa y distinguida concurrencia.

La novia vestía elegantísimo vestido negro de rico paño de seda brochado con encajes, y el novio levita de correcta etiqueta. Fueron acompañantes las señoritas Fermina García, Dolores Ayarza, Florentina Ancil y Nieves Molina, los jóvenes don Maximino Ancil y don Juan Armendariz, las señoras doña Isabel Llorente de Armendariz y doña Pilar Maestre de Galarza y los señores don José Armendariz, don Jesus Oíza y don Guillermo Galarza.

La feliz pareja que hoy ha recibido en su pueblo expresivos testimonios de las vivas y generales simpatías que ha sabido inspirar, ha salido hoy en coche particular para Tafalla desde donde marcharán á Zaragoza, Barcelona y otras capitales.

Muy sinceramente les deseamos una luna de miel sin cuarto menguante.

—

A expensas del Excmo. Sr. Obispo de la diócesis, ha sido compuesto y restaurado el artístico retablo mayor de la iglesia de Santa María la Real, que sin causa conocida se fracturó y desprendió en su cuerpo superior. La restauración ha corrido á cargo del conocido artista de es capital señor Isturiz, que ha sabido llenar su difícil cometido á satisfacción de todo el vecindario y aún de las personas más inteligentes, mereciendo generales plácemes.

Nuestro digno prelado se ha hecho en justicia acreedor á la gratitud del pueblo sangüesino y muy especialmente al reconocimiento de los feligreses de la parroquia favorecida con tan singular obsequio.

—

Tenemos temporal abundante en humedades, muy beneficioso para los campos. Ayer llovió mucho y el rio Aragón ha aumentado su cauce notablemente.

El corresponsal.

10 Febrero 1904.

Rusia y el Japón

Las más recientes informaciones acerca de las fuerzas marítimas y terrestres con que cuentan esos dos paises, ofrecen los siguientes resultados:

FUERZAS MARITIMAS

Japón: 6 acorazados con un total de 100 cañones y 4.264 tripulantes—6 cruceros acorazados con 104 cañones y 4.304 tripulantes—14 cruceros protegidos con 138 cañones y 4.959 tripulantes.

De estas notas están excluidos varios buques, cuyo destino es permanecer cerca de las costas, y otros que por viejos ó defectuosos, ó poco armados, ó poco rápidos ó mal protegidos, son inútiles para la guerra. Tal sucede con el acorazado «Chin Yuen», tomado á los chinos, y con gran número de cruceros pequeños.

Rusia: 7 acorazados con un total de 110 cañones y 5 028 tripulantes, 7 cruceros protegidos con 64 cañones y 3,184 tripulantes.

También están excluidos de esta enumeración los barcos de guerra rusos que no son verdaderamente útiles para la guerra.

FUERZAS TERRESTRES

Japón: El ejército en activo del Japón se compone de 7 500 oficiales y 190 000 soldados, divididos en 52 regimientos de infantería, 55 escuadrones de caballería, 18 regimientos de artillería de montaña, con seis piezas por batería, 20 batallones de artillería de plaza, 13 batallones de ingenieros, un batallón de ferrocarriles y 13 batallones de tren.

La reserva puede proporcionar 35.000 oficiales y soldados con 100 cañones, y la territorial 200.000 Cambres con 312 cañones.

Contando las milicias, el Japón puede colocar en pié de guerra un total de unos 430.000 hombres con 1.200 cañones y 90.000 caballos.

El ejército japonés está armado con fusil Midi y la artillería ha adoptado el modelo del cañón Arisaka de 75 milímetros, tipo 1893.

Rusia: Es muy difícil fijar las fuerzas exactas del ejército ruso. Antes de los sucesos de China de 1900, Rusia tenia en la Siberia Oriental 35.000 hombres. Desde entonces estas fuerzas han sido aumentadas, y pueden fijarse oproximadamente en las que siguen:

Primer cuerpo de ejército de Siberia; 71 batallones, 65 escuadones y 138 cañones.

Segundo cuerpo de ejército de Siberia: 59 batallones 53 escuadrones y 148 cañones. Total, 130 batallones y 118 escuadrones (que constituyen unos 160.000 hombres) y 286 cañones.

Las reservas del imperio ruso son enormes, casi inagotables. Pero no ha de olvidarse que, para trasladarlas al teatro de la guerra, es preciso hacerlas recorrer una distancia inmensa por medio del Transiberiano, y que esto las inutiliza en gran parte.

En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL

Sumarios

Se han recibido los siguientes:

Aoiz.—Por robo, sin procesado.

Pamplona.—Por desorden público, contra L. G. y cuatro más.

Tudela.—Por desórden público, contra A. Z.

Sentencia

Condenando á Ponciano Chavarri, por lesiones, á dos meses y un dia de arresto mayor.

Los confettis en el teatro

Para el señor Alcalde.

Sabe V. S. perfectamente, la costumbre ya arraigada en los teatros de todas las poblaciones españolas y del extranjero, de tirotearse el público con papelitos multicolores durante los dias que se celebran las fiestas carnavalescas. La diversión es tan cándida [illegible] de particular. Es una diversión pasable en esos dias en los cuales y sólo en ellos, puede autorizarse ese desahogo más propio de la gran familia infantil que de mujeres y hombres razonables.

Pues bien; como conoce V. S. aquel aforismo vulgar, tan vulgar como antiguo, de que «la costumbre hace ley», el pretender ahora prohibir de golpe y porrazo la costumbre de arrojar confettis y serpentinas en el teatro, resultaría algún tanto inoportuna, y sería, créalo V. S. algún tanto sentida por el público que llena esos dias la sala, más bien que por la obra que representan los artistas en el escenario, por el rato de expansión que la asamblea tiene en los entreactos.

Varios gobernadores, entre ellos el de la villa y córte, acariciaron sin duda alguna ante el temor de que pudiera ocurrir un incendio, la idea de suprimir en los teatros ese desahogo carnavalesco, pero han desistido de ello por el temor de que sus órdenes quedaran incumplidas. No entramos á discutir si aquellas autoridades hicieron bien ó mal. Allá ellas.

Para evitar un suceso desagradable fácil, no lo negamos, con motivo de la aglomeración de papeles, proponemos á V. S. dos medios:

1.º Que no se permita fumar en los dias de la *juerga*, en el interior de la sala ni en los pasillos, pudiéndolo hacer los fumadores en el salón de descanso que existe en el teatro, y

2.º Que un bombero y un guardia municipal presten el servicio de vigilancia en cada una de las puertas que dan acceso á la sala.

De este modo no puede ocurrir ningún incendio, con un poco de buena voluntad por parte de todos.

De interés publico

MARCHA DE TRENES

La Compañía de los ferrocarriles del Norte ha variado la marcha y la composición de los trenes que circulan por sus vias.

La reforma afecta á esta capital. El nuevo horario comenzará á regir el dia 15 del mes corriente.

Del detallado cartel que, anunciando la reforma, publica la Compañía, extractamos las siguientes notas, cuyo conocimiento juzgamos interesante para el público.

El tren mixto número 241 que salía de esta estación para Zaragoza á las 4'20 de la mañana, saldrá desde el dia 15 del actual á las 5 de la mañana, para llegar á Zaragoza al mediodia.

El tren mixto núm. 220, que circulará en lugar del 222, que salía para Alsasua á las 6,15 de la mañana, saldrá en lo sucesivo á las 7,20.

El tren de mercancías núm. 1.314, que salía para Alsasua á las tres de la tarde, saldrá á las 2,25 para llegar á dicho punto á las 2,47 para enlazar con el expreso de Madrid,

El tren mixto núm. 223 que salía de Alsasua para Pamplona y llegaba á las 11,30, llegará á las 11,35 de la mañana.

El tren correo núm. 210 de Zaragoza á Pamplona que llegaba á esta ciudad á las 12,8 de la tarde y salia á las 12,47, llegará en lo sucesivo á las 11,31 y saldrá para Alsasua á la una de la tarde para llegar á San Sebastián á las seis de la tarde.

El tren correo núm. 211, que procedente de Alsasua marcha á Zaragoza, llegará á Pamplona á las 12,59 saliendo á las dos de la tarde para Zaragoza á cuya estación llegará á las ocho de la noche.

El tren mixto núm. 221 que llegará de Alsasua á Pamplona á las 7,13 de la tarde saliendo para Zaragoza á las 8,5 de la noche á cuya estación llegará á las cinco de la mañana.

El tren núm. 240 que sale de Zaragoza 3'5 de la tarde, saldrá desde el dia 15 á las 2 de la tarde para llegar é Pamplona á las 10'47 de la noche.

Los viajeros que deseen hacer el viaje de Pamplona á Madrid en un dia, podrán aprovechar los trenes de lujo que llevan coches de primera y comedor restaurant, y circulan los martes y sábados entre Irún y Madrid. Para ello deberán salir de Pamplona á las 6'13 de la mañana para enlazar en Alsasua con el tren de lujo núm. 10, á las 9'12 de la mañana, y llegar á Madrid á las 9'23 de la noche.

Desde el dia 15 del actual, á los trenes correos se les dará mayor velocidad, levar por frenos antomáticos.

ADMINISTRACION FORAL

Ha sido aprobado el presupuesto municipal para el año corriente del Ayuntamiento del valle de Esteribar, así como los parciales de los pueblos que constituyen dicho valle.

—

Tambien ha sido confirmada la subasta celebrada por el Ayuntamiento de Nazar, para el arriendo del estiercol.

—

Se ha autorizado al concejo de Oricain, para el arriendo del abasto y venta del vino.

—

Con motivo de una instancia promovida por el Ayuntamiento de puente la Reina solicitando autorización para exigir á los contribuyentes moroso el cinco por ciento de intereses de demora que le reclama la Diputación por el cuarto plazo de la contribución, se ha dispuesto que se atenga á lo dispuesto en el Reglamento de 17 de Enero de 1893.

—

Se ha dado por terminado el expediente promovido por don Anselmo Zapatería, de Vallierra, sobre abono de cantidades por obras ejecutadas con destino á escuelas.

—

Se ha ordenado al Ayuntamiento de Murchante que consigne en su catastro local todas las riquezas con sujeción á los tipos medios señalados en la hoja.

—

Por no haberse presentado licitadores, ha sido modificada la condición primera en las reglas de policía, para tomar parte en el arriendo del servicio de la barca de Liédena.

GACETILLAS

La comisión municipal de Fomento examinó ayer los bocetos de carteles remitidos por varias casas, para las próximas fiestas de San Fermin.

La comisión adjudicó la contrata al señor Portabella, por considerarlo el de mayor originalidad y sabor de la tierra. Uno de los cuadros del boceto que figuraba la entrada de los toros en la población, será sustituido por una instantánea que remitirá la comisión al señor Portabella, con objeto de que el cuadro resulte exacto.

La comisión volvió ayer á cambiar impresiones sobre la combinación de las corridas de toros.

Despues de larga tramitación, indispensable en tales casos, procedentes de Roma llegaron ayer á esta ciudad los documentos pontificios referentes al nombramiento de canónigo de Pamplona hecho por Su Santidad en favor de nuestro respetable amigo el dignísimo sacerdote don José Igueratégui, como premio de sus virtudes y grandes merecimientos.

Quizá en esta misma semana tome posesión el señor Igueratégui, á quien reiteramos nuestra cordial enhorabuena.

Para conmemorar la fecha del 11 de Febrero celebrará hoy una velada el partido republicano de esta ciudad en uno de los salones del Vínculo, cedido por el señor alcalde interino.

El acto, que comenzará á las ocho de la noche, será amenizado por una rondalla.

Hoy contraerán matrimonio en Buñuel la señorita Antonia Oliver y el acaudalado propietario don Isidoro Rodriguez.

Que Dios colme de felicidades á la nueva pareja.

En Marzo próximo se reanudarán los trabajos, suspendidos en Noviembre último, de construcción de la carretera de Jaurrieta á la general del valle de Salazar.

Se desea averiguar el paradero de Cirilo Besada Baigorri, de 53 años, que desapareció de la villa de San Martin de Unx el dia 3 del corriente.

Siguiendo su ya antigua costumbre, ha marchado en la madrugada de hoy á Paris, Lyon y otros puntos nuestro particular amigo don Adolfo Aldave.

Leemos en nuestro colega «La Voz de Tudela:

«El Alcalde de Tudela, de acuerdo con el Ayuntamiento, ha interpuesto recurso de alzada contra el informe emitido por el señor Gobernador á la queja que le elevó el Alcalde de nuestra ciudad en el mes de Enero de 1903, por haberse negado el Alcalde de Cintruénigo á citar á varios denunciados de dicha villa por actos ilícitos cometidos en la parte de Montes de Cierzo que ha correspondido á nuestra ciudad.»

Comunican de Tudela que la virtuosa Madre Superiora de las Hermanas de la Caridad del Hospital de aquella ciudad Sor Evarista Solórzano continúa mejorando.

Ayer no se recibió ninguna noticia en el Gobierno civil.

La Asociación de jóvenes de San Luis Gonzaga celebrará los dias domingo, lunes y martes próximos un solemne triduo de carnaval en la forma siguiente:

El domingo, á las siete habrá misa y comunión general.

El mismo dia, y el lunes y martes, á las seis y media de la tarde se hará ejercicio solemne con el Santísimo expuesto y sermón, predicando respectivamente los señores don Gumersindo Iraizoz, don Demetrio Ripalda y don Pedro Santa Cruz.

Asistirá la capilla de música de la Santa Iglesia Catedral.

Han sido nombradas maestras interinas de Leache y Artica, respectivamente, doña Francisca Artigas Mayayo y doña María Teresa Miqueo Osambela.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro estimado amigo don Francisco Irigoyen, rico propietario del pueblo de Errazu, que ha venido á pasar unos dias en esta ciudad.

Muy aliviado de la afección catarral que le ha retenido unos dias en cama, salió ayer para Milagro en compañía de su distinguida señora, el señor alcalde de esta ciudad don Joaquin García Echarri.

Celebraremos que la molestia que le aqueja, desaparezca de nuestro estimado y distinguido amigo.

Las provincias que han dado mayor ingreso al Estado con relación al importe de sus cuotas de contribución por riqueza urbana desde 1898 á 1902, son las siguientes:

Madrid, Santander, Gerona y Oviedo, que han ingresado más del 98 por 100 de sus cuotas, Barcelona, Coruña, Orense, Baleares y Zamora, han pagado más del 95 por 100. Valladolid, Palencia, Lugo, Cáceres, Segovia, Tarragona, Burgos, Lérida, Pontevedra, Salamanca, Castellón y León, oscilan entre el 95 y 90. Las restantes han pagado más del 70, exceptuando Cuenca, que satisfizo menos del 60 por 100 de lo que le correspondió.

Anteayer celebraron Junta los médicos titulares del partido de Tudela, tomando acuerdos relacionados con sus servicios.

En el monumento á los Fueros se han colocado andamios.

Ya era hora de que se hiciera algo en él.

Continúa mejorando el diputado provincial don Joaquin Garjon, que desde hace unos dias se encuentra enfermo.

Nos alegramos.

Ayer contrajeron matrimonio en Tudela la distinguida señorita Dolores Sanchez y don Vicente Iraizoz.

Deseamos á los nuevos esposos muchas felicidades.

Los republicanos de Tudela celebrarán el dia de hoy con un espléndido banquete, que se dará en los locales del Centro republicano.

De carreteras.

En el próximo Marzo se comenzarán las obras de construcción de una carretera desde Cia al puente de Aróstegui.

Uno de estos dias terminará la construcción del camino municipal desde Iturgoyen á la carretera de Pamplona á Estella.

Y en Marzo quedará ultimada la construcción de la carretera de Pitillas á Santacara.

En viaje de boda llegaron anteayer y se hallaban ayer en esta ciudad don Juan Ignacio Iudart y doña Juana Echeverría, que han contraido matrimonio en Legasa, pueblo de su naturaleza y residencia.

En su viaje los acompañaban don Francisco Oteiza, propietario de Narvarte, y la señorita Eustasia Iudart, hermana del nuevo.

Enviamos á los dichos recien casados nuestra enhorabuena, extensiva á sus familias, deseando que sean felices en su nuevo estado.

La Excma. Diputación ha variado la fecha en que ha de reunirse el Consejo administrativo de Navarra, fijando al efecto el dia 29 del corriente.

Por ser desconocido su destinatario, se halla detenido en la oficina de Telégrafos de esta ciudad un despacho dirigido á Basilisa Oteiza.

En nombre de los pueblos de Cia y Muzquiz, ha entregado don Teodoro Babace en la Tesorería provincial la cantidad de 24.800 pesetas, importe de las dos terceras partes del presupuesto formado para la construcción de una carretera que une á ambos pueblos.

Parece que anoche celebró el general gobernador varias conferencias con los señores jefes de los cuerpos que guarnecen esta plaza. Ignoramos el objeto y el motivo de dichas entrevistas.

Anoche volvió á representarse en el teatro «Raimundo Lulio».

Como la noche anterior, tuvieron un éxito la señora Fons y el señor Simonetti.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes:

Arturo Rubio, Casa de préstamos, La Gloria de Tafalla, A los labradores, Se arrienda, La Instaladora Moderna, Las mejores, Patatas de Vitoria, A los labradores, Lecciones particulares, Abonos, Se vende, Concejo de Viscarret.

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre el anuncio «Farmacia en venta» que va en tercera plana.

Leemos en un periódico de Barcelona:

«El conflicto de obreros del mar continúa en el mismo estado que ayer. Cunde la división de los huelguistas, persistiendo muchos de ellos, sin embargo, en mantener su actitud poco airosa.»

Anteojos Roca de precisión.—Unicos que conservan y mejoran la vista; como garantía sestan á prueba y no siendo satisfactorios á la vista se devuelve el dinero; los vende el acreditado óptico de Madrid M. J. Dubosc. Los de Navarra los pueden adquirir á precio de tarifa en casa de su representante doña Luisa Rodriguez, paseo de Valencia núm. 22, estanco. Para más detalles pídase el catálogo, que le será regará gratis. j d

Comunicado

Pamplona 10 de Febrero de 1904.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: Leo en el número de hoy de su ilustrado periódico que ayer empezaron los trabajos para levantar nuevamente el toldo del Circo del Ensanche, que se hundió la noche del domingo, y suplico á V. haga constar que el

2008 Ministerio de Cultura

hundimiento fué el lunes de una y media á dos de la tarde y que segun los peritos que lo han reconocido, se debió á una mano criminal que cortó uno de los cables principales que sostienen el palo central. Para evitar la repeticiòn de hecho tan censurable, se han puesto cables de doble grueso y hay constante vigilancia de dia y de noche.

Suplicando á V. lo diga así en EL ECO para tranquilidad del público, queda á su disposición agradecida

LA EMPRESA.

Nuestra información

Conferencias telefónicas

DE LA REGION

Alava

Vitoria 10 (8 noche).

Sociedad mercantil

Anoche celebraron una reunión en la casa de Ayuntamiento los comerciantes de esta ciudad no inscritos en la sociedad denominada *El Progreso*, aquella sociedad de comerciantes que emplea en sus ventas bonos, haciendo á los que no forman parte de ella, gran competencia.

Leido el ultimatum de los comerciantes vitorianos que están asociados en *El Progreso*, los reunidos declararon rotas las negociaciones con aquellos para llegar á una avenencia, y decidieron constituir otra sociedad que se denominará *Sociedad mutua vitoriana de vales*.

Emitirán un papel que será valedero en todos los comercios inscritos en la sociedad.

Ese papel representará el 4 por 100 de las ventas y los tenedores podrán hacerlo efectivo desde que su valor llegue á cinco pesetas.

Se darán vales á los que compren artículos por valor de media peseta por lo menos.

Inmediatamente fueron designados los señores que han de constituir la junta directiva de la nueva sociedad.

Plantación de árboles

El viernes marchará una comisión del Ayuntamiento de esta ciudad á Avechuco, pueblo que dista dos kilometros, con objeto de proceder á la plantación de 40.000 árboles, cumpliendo el acuerdo que dicha corporación adoptó hace algún tiempo, según comuniqué oportunamente, de hacer varias plantaciones en pueblos próximos á esta capital y agregados á ella.

Funeral

Hoy se ha cantado solemnemente en el convento de las Desamparadas (Oblatas) el Oficio de difuntos en sufragio del Obispo señor Fernandez de Piérola.

Las citadas religiosas han cantado perfectamente el Oficio en música gregoriana.

Precaución

Mañana se publicará un bando de la alcaldía, en el cual, con motivo de existir la glosopeda en el ganado lanar de varios pueblos, se prohibe la entrada de ganado de dicha clase en esta ciudad sin previo reconocimiento.

Los republicanos

Con motivo del aniversario del establecimiento de la República, los republicanos de esta ciudad celebrarán mañana á las siete de la tarde un banquete en el Circo.

Según noticias, son más de 200 los comensales inscritos.

Carnaval honesto

En el Colegio de los Maristas establecido en esta capital se celebrarán en los dias de Carnaval veladas recreativas é instructivas, cuyos programas son interesantes.

De la ejecucion están encargados alumnos del mismo Colegio.

Los peluqueros

La comisión del gremio de peluqueros designada al efecto tiene ya ultimado el proyecto de reglamento para la sociedad que tratan de constituir.

Con objeto de examinarlo, se celebrará una reunión dentro de pocos dias.

El Ayuntamiento

A las siete ha comenzado la sesión del Ayuntamiento. Supongo que para esta hora ya estará reunido en sesión secreta, pues habia el propósito de despachar rápidamente varios asuntos de la orden del dia, para tratar ed sesión secreta de otros, entre los que figuran ciertos actos del síndico.

El tiempo

Durante el dia de hoy el estado atmosférico ha sido idéntico al de ayer. Ha continuado el viento, aunque no tan fuerte.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 10 (10'10 noche).

Bolsa

Banco Guipuzcoano, papel.	132'00
Idem Bilbao, papel.	000'00
Idem Vitoria.	000'00
Idem Vizcaya, papel,	162'50
Idem, dinero.	161'00
La Aurora, papel.	95'00
Idem, dinero.	00'00
La Polar, papel.	111'00
Idem, dinero.	000'00
El Norte.	000'00
Construcciones metálicas, papel.	99'00
Altos Hornos papel.	263 50
Idem dinero.	000'00
Papelera Española, papel.	96'00
Minas Irun y Lesaca.	70'00
Unión Española de Explosivos.	290'00
Ferrocarril de Elgoibar á San Sebastian.	00'00
Idem Hullero Robla á Valmaseda.	000'00
Idem de Bilbao á Durango.	100'00
Idem de Durango á Zumárraga, papel.	48'00
Idem de Tudela á Bilbao.	000'00
Idem de Asturias Galicia-Leon.	000'00
Idem de Arboleda-Valmaseda.	000'00
Española de Minas.	000'00
Ayuntamiento de Bilbao, operación.	94'00
Resinera, operación.	166'00

Cambios

Sobre Paris, cheque á 39'40.
Sobre Londres, cheque á 35'10.

Sesión de Ayuntamiento

Esta tarde ha celebrado sesión nuestro Ayuntamiento, y es posible que todavía no se haya terminado, pues á las diez menos cuarto todavía estaban reunidos los concejales.

Se han tratado muchos asuntos de interés, la traida de aguas, por ejemplo, que suscitaron acaloradas discusiones que degeneraron en incidentes que pudieron traer malas consecuencias.

El tiempo

Hoy hemos tenido un dia verdaderamente extraño.

Todo el dia ha reinado un viento Sur que parecía que venía del Sahara.

Por la tarde llovió algo, y ahora por la noche se ha reproducido el viento Sur, y hace bochorno.

Robo

El vecino de Bermeo José Segarra se presentó ayer á la guardia civil dando cuenta de que en la última noche había sido asaltada la fábrica de conservas que tiene en dicha localidad.

Los ladrones descerrajaron varias arcas y cajones donde suponían había dinero.

Los ladrones no pudieron llevarse más que unas barras de cobre que pesaban trece kilos.

En una cacharrería fueron encontradas poco despues las barras.

El dueño del establecimiento negó al principio que hubiera comprado las barras, pero al fin confesó que las había comprado á unos desconocidos.

Poco después fué detenido un rapazuelo, que fué el que las vendió en la cacharrería.

El mozuelo dijo que se las había dado un individuo á quien no conocía.

El pájaro de cuenta fué detenido poco después y convicto y confeso, fué conducido á la carcel.

Los republicanos

Mañana á las once de la noche celebrarán un banquete los más distinguidos republicanos de esta villa, para conmemorar el aniversario de la instauración de la República.

El corresponsal.

Guipúzcoa

San Sebastián 10 (10'50 noche).

Telegrama del señor Orcolaga

A las diez de la mañana se recibió en la Diputación un despacho del señor Orcolaga anunciando una tormenta.

Esta tarde ha empezado á llover torrencialmente y á juzgar por el aspecto que presenta el cielo no será nada extraño que esta noche descargara una tormenta.

El crimen de Hernani

Sigue siendo objeto de grandes trabajos el esclarecimiento de los hechos que envuelven el crimen de Hernani.

Hoy se ha tomado declaración al testigo presencial del hecho Fermin Zaldúa, el cual ha declarado que el autor del crimen es el sugeto que está detenido.

Este ha negado que sea autor del crimen, y echa la culpa al Zaldúa, el cual á su vez insiste en la negativa.

Despues confesó que al salir de una taberna de Hernani se abalanzaron sobre él el muerto y el detenido, y que poco despues vió caer al muerto.

Como Zaldua ha incurrido en contradicciones, y ha divagado no poco al declarar, el juez ha ordenado la conducción á la carcel.

Pesca

Hoy han entrado en la pescadería 250 kilos de merluza que se vendieron á 2 25 pesetas kilo; 15 de angulas á 3,25, y 3 000 de besugo á 0,74 y 0,98 pesetas kilo.

Caballo desbocado

A las cuatro de esta tarde llamó la atención de los transeuntes una charrets tirada por un caballo, y sin gente dentro, que á gran velocidad marchaba en dirección al muelle.

Varios obreros consiguieron detener al caballo desbocado, y de no haberlo conseguido hubiera habido que lamentar alguna desgracia.

Heridos

En la casa de socorro han sido curados hoy varios individuos que por distintas causas se hallaban heridos.

Sin noticias

Hay verdadera carencia de noticias.

El corresponsal.

DE MADRID

Primera conferencia

Madrid 10 (6 tarde).

Cuerpos Colegisladores

CONGRESO

Preside el señor Romero Robledo.

En escaños y tribunas escasa animación.

El general Linares lee su proyecto de reorganización de servicios militares.

Toda la prensa ha publicado ya estas innovaciones, y por eso no las detallo.

Las más importantes reformas que se introducen son las siguientes:

Se suprime el Consejo Supremo, se establece una Junta de la Remonta y cria caballar, se crea tambien una Asamblea general de instrucción y otras.

Todas estas reformas se harán sin que haya necesidad de aumentar el presupuesto, que es de 146 527.252 pesetas.

Después que el señor Linares leyó este proyecto, se acordó que pasara á la Comision de Presupuestos, para que emita dictamen inmediatamente sobre él el proyecto de saneamiento.

Despues juró el cargo de nuevo diputado don Gabriel Maura, hijo del Presidente del Consejo de ministros.

El señor Junoy censuró al Gobierno porque á su entender, comete cada dia más arbitrariedades con los republicanos.

Luego protestó contra el señor Sanchez Guerra por el discurso que ayer pronunció contra Lletget.

Un momento se suspende la discusión y el señor Rodriguez Sampedro lee un telegrama del Gobierno ruso, dando cuenta de que á consecuencia del ataque de los torpederos japoneses contra la escuadra surta en la rada de Port Arthur se habían declarado rotas las hostilidades entre ambas naciones.

El señor Rodriguez Sampedro añadió que puesto que se trata de dos potencias amigas España se mantendrá dentro del terreno neutral.

El señor Junoy vuelve á hacer uso de la palabra y dice que el Gobierno no respeta como debiera el derecho de asociación.

Añade que los republicanos no han protestado nunca contra los sermones de los curas.

El señor Sanchez Guerra dice que algunas veces sí.

Los señores Blasco Ibañez y Soriano dicen que de lo que se protestó en Valencia fué del Rosario de la Aurora.

Rectifican los oradores, y el señor Sanchez Guerra se ratifica en todo lo que dijo en su discurso de ayer.

SENADO

Al igual del Congreso poca concurrencia.

El señor Azcárraga pronuncia un discurso necrológico á la memoria del ilustre doctor Calvo y Martin.

Se asocian varios señores senadores entre ellos los doctores San Martín, Taboada, Caro y otros.

El señor Parres se lamenta de que se hayan convertido las Cámaras en ateneos, y censura á los oradores que hacen gala de sus dotes retóricas y que no producen nada con sus discursos.

Rusia-Japón

Se estan recibiendo muchos telegramas de París, Londres, San Petesburgo y otras capitales dando cuenta de la marcha del conflicto ruso-japonés.

De San Petesburgo dicen que en el palacio del Infierno se ha celebrado una solemne función religiosa á la que asistieron los soberanos para impetrar el favor del Cielo en la guerra.

De Paris dicen que el Nuncio de S. S. en aquella capital visitó al embajador del Japón, manifestandole que todavía podría mediar S. S. en favor de la paz.

El diplomático ruso contestó que era ya tarde.

Resultado de un combate.-Muertos y heridos.

Un despacho de San Petesburgo dice que en el parte oficial dado al Gobierno por el almirante Aleixierf se dice que en el ataque de que fué objeto la escuadra rusa surta en la rada de Port-Arthur por los torpederos japoneses resultaron nueve soldados rusos muertos y muchos heridos, entre ellos dos oficiales.

Un acorazado y tres cruceros sufrieron grandes desperfectos.

Los japoneses no tuvieron bajas.

***

Además de estas noticias, que son oficiales se sabe que la tripulación del acorazado americano «Colombia» surto en Port-Arthur, ha telegrafiado al Gobierno de los Estados Unidos dando cuenta de que en el momento del ataque se vieron hundirse dos acorazados rusos que luego volvieron á colocarse á flote.

Añade este cablegrama que la escuadra japonesa ha emprendido el viaje hacia el Mar Amarillo.

***

El Gobierno del Japón ha acordado no admitir ninguna intervención.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

	Dia 9	Dia 10
Deuda perpetua 4 por 100 int.	76'35	76'25
Idem id. fin de mes. . .	76 40	76'35
Idem fin próximo	00'00	00,00
Deuda amortizable al 5 por 100	97'00	96'90
Carpetas provisionales 5 por 100.	00'00	00'00
Acciones del Banco de España.	472 50	471'00
Id. de la C. A. de Tabacos. .	430 00	427 00
Cambios sobre Paris (tanto por ciento).	00'00	39'30
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina).	00 00	35'10
Paris, Exterior español. . . .	82'10	83'10

Segunda conferencia

Madrid 10 (11 noche).

Final del Senado

El senador conservador, señor Parrés censura la política del señor Villaverde si bien reconoce sus condiciones de acendista.

Interviene en el debate el señor Navarroverter el cual comienza tributando un elogio á la política que defendía el señor duque de Tetuan.

Fustiga con dureza el desbarajuste que reina en el departamento de Hacienda, y manifiesta que es de todo punto imposible gobernar bien ni regir la Hacienda habiendo pasado desde 1899, nada menos que 36 ministros por dicho ministerio.

Arremete seguidamente contra el señor Santos Guzmán, al que censura por haberse prestado á formar parte del gabinete sin consultar préviamente con sus amigos políticos, faltando de aquel modo á los compromisos contraidos.

Cree que la única salvación para el pais y la monarquía es el partido liberal democrático y despues de prodigar su aplauso á los hombres que lo constituyen, anuncia su ingreso en el mismo.

El señor Santos Guzman defiende la política del Gobierno en que formó parte, manifestando que aceptó la cartera por patriotismo y obligado por las circunstancias. Defiende calurosamente la gestión del señor Villaverde, y termina acusando á los liberales de haber ayudado á los republicanos en su obstrucción.

Varios señores senadores, entre ellos el señor Dávila, le interrumpen diciendo: «Eso es inexacto».

Rectifican los señores Navarrorreverter y Santos Guzman y se levanta la sesión dejando para mañana el debate político.

Final del Congreso

Sigue la interpelación del diputado republicano, señor Junoy.

El señor Sanchez Guerra defiende la conducta del gobernador civil en el incidente surgido entre este y el señor Millán Astray.

El señor Moret afirma que el alcaide ó jefe de una carcel, tiene responsabilidad conforme al Código, si admite detenidos de más de veinticuatro horas sin mandamiento judicial.

El señor Sanchez Guerra insiste en la defensa del conde de San Luis si bien acepta las doctrinas del señor Moret por estar aquellas ajustadas á la ley.

El señor Lerroux defiende á los republicanos de Barcelona de los cuales dice que siempre respetaron las manifestaciones de sus adversarios.

Interviene brevemente el señor Llano y Perel y se levanta la sesión.

El señor Canalejas

Antes de terminar la sesión del Congreso se retiró indispuesto de la Cámara el señor Canalejas.

El estado del enfermo no ofrece ningun cuidado.

En Palacio

El exministro liberal señor Villanueva, ha cumplimentado hoy á S. M. el Rey.

El señor Villanueva enteró al monarca de su visita á la plaza de Melilla, interesándole algunas obras de defensa de dicha plaza.

El Rey prometió interesar al Gobierno los deseos del exministro demócrata.

Conferencia.-Una ceremonia

El gobernador del Banco de España, señor Castellano, ha conferenciado hoy dos veces con el ministro de Hacienda para tratar sobre la cuestión de los cambios.

—Con el ritual de costumbre, se ha verificado en Palacio la ceremonia de tomar el hábito de Santiago, los hijos de los príncipes de Baviera. El hábito fué impuesto por S. M. el Rey.

Declaraciones del señor Moret

El distinguido hombre público ha hecho hoy declaraciones sobre la guerra ruso-japonesa.

Considera esta como de alarmante para Europa.

Cree que el conflicto vendrá en seguida si el japón sale derrotado, pues ni Inglaterra ni los Estados Unidos consentirán su derrota completa, auxiliando en ese caso Francia á Rusia viniendo entonces á crearse la tremenda conflagación europea.

Considera á Alemania la verdadera áncora de la paz. De su actitud—dice—depende todo.

Cree que en el mar vencerá el Japon, pero en la campaña por tierra considera seguro el triunfo de las tropas rusas sobre sus contrarios.

Una detención Crecida del Tajo

En su círculo de la calle de Pontejos han celebrado esta noche un mitin republicano.

Uno de los oradores que aludió á los sucesos de Belgrado, fué detenido en el acto en medio de las protestas de los concurrentes al acto.

—Dicen de Aranjuez que el rio Tajo ha aumentado seis metros sobre su nivel ordinario, temiéndose que la crecida de lugar á violentas inundaciones.

Guerra ruso-japonesa.-Informes contradictorios.

El embajador de Rusia ha confirmado el bombardeo de la plaza de Port-Arthur por los japoneses.

Dice que las tropas rusas salieron al encuentro de sus enemigos, retirándose después hacia el Sur. Los desperfectos ocasionados en la plaza no fueron de importancia.

Los despachos que se reciben son leidos con avidez por el público. Pero los informes respecto al combate naval son tan contradictorios que las noticias deben ser tomadas con reservas.

Comunican de San Petersburgo que *El Mensajero* publica un manifiesto del zar á la nación rusa en el cual dice que ante la ruptura de hostilidades del Japon, Rusia contestará á la fuerza con la fuerza. Apela al patriotismo del pueblo para defender la bandera de la nación.

Anoche asistió el emperador Nicolás al teatro de la Opera siendo ovacionado con júbilo inmenso. La orquesta ejecutó tres veces el himno ruso.

El generalísimo ruso ha declarado en estado de guerra la Mandchuria y la Siberia, habiendo recibido ya 20.000 hombres y dos regimientos de Artillería.

El jefe del gabinete inglés ha declarado que Inglaterra permanecerá neutral.

—Un despacho urgente de Tokio—Japon—dice que en el combate de las escuadras salió derrotada la rusa de la cual fueron á pique once buques.

MENCHETA.

Telegramas y telefonemas

Dos noticias

Madrid 10 (11'50 noche).

Al terminarse la sesión del Senado los ministros cambiaron impresiones respecto al Consejo que mañana presidirá el Rey.

—El Gobierno ha asistido hoy al banquete oficial dado en la embajada de Francia.

En este banquete se comentaron los incidentes del conflicto ruso japones.

MENCHETA.

De madrugada

Madrid 11 (3 madrugada).

Mitin republicano

En la calle de la Ruda se celebró anoche un mitin republicano para protestar de la detención de un correligionario, pronunciando discursos cuatro oradores.

El delegado amenazó con suspenderlo á la menor alusión ilegal que se hiciera. Había mucha policía.

MENCHETA.

Rusos y japoneses

Madrid 11 (3'15 madrugada).

Telegramas de Paris dicen que los japoneses han logrado desembar 8.000 hombres en Gorea, entrando en Temulpo.

Corre el rumor de que los japoneses han tomado á Seoul.

En Sanghai los japoneses han apresado el correo ruso.

MENCHETA.

Almacen de Tejidos
de Sanciñena y Labiano

Mercaderes, 5, Pamplona

Gran Liquidación verdad

—Fin de temporada.—Precio fijo—

Se liquidan las existencias de Tapabocas, Elásticos, Mantones, Toquillas, Pelerinas, Franelas y otros varios artículos con rebaja en precios. 6—3

Nodriza

Hay una casada de 28 años de edad, y 8 dias de leche, que desea criar en la villa de Artajona. Informarán San Francisco 12 1.º 3—1 p

Caretas, confettis

Y SERPENTINAS

Clase extra, precios económicos y colores finos.

Cartones de todos los grosores, cuadros, cromos viacrucis, paisajes y comedores. Papeles pintados desde 20 centimos y modernistas desde 60 colocados en la pared. Ultimos dias de venta de los tacos del Sagrado Corazón.

No confundirse, Mayor 43, Hijos de A. Astruc. 3—1

Barbero

Se necesita un dependiente que sepa su obligación, ganará 15 pesetas; dirigirse á don Deogracias Aisa, de Pitillas. 3—1

Pérdida de un cachorro

La persona que haya recogido un cachorro que se extravió el dia 8 por la noche del paseo de Valencia, se servirá dar aviso á don Gregorio Sanz, en el mismo paseo ó sea el Velez Club; señas del perro raza Pointer, color barquillo, testas blancas en la cabeza y extremidades. 3—1

Pérdida

El 5 del actual desapareció un perro de caza, pelo blanco y largo, orejas rojas, y cola plumera; el que sepa su paradero, dará aviso Navarrería 19 tienda, y se le gratificará. 3—1

Farmacia en venta

Por fallecimiento del dueño se vende una buena farmacia situada en el mejor punto de la villa de Cintruénigo (Navarra), montada á la moderna con excelente botánica y medicinas, estantería y mostrador, con partido titular y mucho despacho particular.

Para informes dirigirse á don Joaquin Echarte, Soamón, 56 Barcelona, ó á don Anacleto Saenz, Cintruénigo. 4—1

Ingertos

Ingertos del país.—Garnacha, Tempranillo de la Rioja, Graciano y Samoll.

Ingertos de Burdeos.—Caberneto, Merlots, Cahors y Cariñenas.

Parras; uvas de lujo.—Moscatel romano, Pasa Valenciana, Boton de gato, Torralva, Morate argelino, Angélica, Garnacha roya, Real colorado. Malvasía y otros.

Rafia de 1.ª—Los pedidos á don Francisco, Sarasa y C.ª—Eslava 10, Pamplona. m s d 8—1

A los quintos

sorteados del reemplazo de 1902 y 1903 que se han de incorporar á filas en el mes de Marzo.

Concedida por el Gobierno de S. M. la prórroga de redención-substitución, se avisa á aquellos interesados que tenían solicitados substitutos al que suscribe, que pueden presentarse en estas oficinas inmediatamente para poder tratar del precio y condiciones, teniendo en cuenta que pasado el dia 12 del actual no les podría adquirir compromiso de librarlos por el corto plazo que para ello ha concedido el Gobierno.

Oficinas.—Manuel Castanera, Paseo de Valencia 14. 5—5 x

Pérdida

El dia de ayer 8 y sobre las cinco de la tarde se extravió un caballo en el sitio denominado La cruz blanca, hácia el camino de Mutilva.

El caballo es de cuatro años y cinco cuartas y media de altura, rojo, llevaba una jalma con estribos ramal y cadena.

El que lo haya encontrado, puede dirigirse á Leona Larumbe, Merced 53, 1.º donde se gratificará. 3—2

Quintas

La Empresa Echapare y Compañía otorga contratos antes del sorteo que se verificará el dia 14 del corriente mes, al precio de 400 pesetas pagadas en dos plazos, y el que resulte soldado responde dejarlo al mozo contratado completamente libre del servicio activo del Ejército, cubriendo su plaza con sustituto ó redimiendo á metálico.

Para más detalles dirigirse á Pedro Echapare gerente y socio, oficinas Curia 5—2.º, Pamplona. x 7—4

Venta de árboles

DE CHOPO

En la villa de San Adrian á tres kilómetros de la estación de Calahorra hay de venta una hermosa arboleda que se compone de mil árboles de chopo propios para construcción de edificios como para carpintería y una gran partida de árboles de la misma clase más inferiores. Para informes dirigirse á su mismo dueño don Felipe Sanchez, San Adrian (Navarra). j d 8—8

DON CESAREO ECHARTE Y EZQUIETA

FARMACÉUTICO

Falleció en la villa de Cintruénigo (Navarra) el dia 7 del actual,

Á LAS NUEVE DE LA NOCHE, Á LOS 24 AÑOS DE EDAD

D. E. P.

Su padre don Joaquin Echarte y Perez, hermanos, hermanas, abuelo paterno, abuela materna, la señorita doña Josefina Saenz, tios, tias, primos, primas y demás parientes é interesados

Ruegan á todos sus amigos y conocidos le encomienden á Dios en sus oraciones, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Cintruénigo 10 de Febrero de 1904.

2008 Ministerio de Cultura

Anuncios recomendados

Arturo Rubio
CIRUJANO DENTISTA
—Sucesor de don Juan Celhay—

Gabinete el más antiguo y acreditado de Navarra: 45 años establecido. Enriquecido nuevamente con los últimos adelantos y aparatos eléctricos más modernos.

Las dentaduras Platschick las colocamos con toda perfección en oro, aluminio, celuloide, cauchout. Reforma de inservibles.

Empastes, aurificaciones, coronas de oro, aluminio, etc., etc., y todo lo concerniente á la ciencia dental.

Plaza del Castillo, 3, 3.º 15—6 (s)

Casa de préstamos
de Carlos Martinez, Pellegería 98

El dia 13 á las tres de la tarde se venderán en pública subasta las prendas y alhajas cuyo plazo ha vencido. 8-2 p

La Gloria de Tafalla
Confitería, Pastelería, Chocolates y Ultramarinos
Venir á la feria forasteros
y que sepa Navarra entera
que Mariano Elcid (el confitero)
en la Gloria os espera. 8—8

A los labradores
En la calle de San Lorenzo núm. 33 piso 1.º se venden patatas superiores de Vitoria para siembra á 20 céntimos kilógramo y por arrobas se hacen grandes rebajas. También se venden en casa de Cirilo Erice en Burlada casa de Chocorro. 20—11

Se arrienda
la casa número 27 de la calle de Navarrería, en esta ciudad. Darán razón en *La Navarra Agricola*, Estafeta, 71.

La Instaladora Moderna
Venta de toda clase de maquinaria y material eléctrico á precios de fábrica.

Transportes de fuerza.—Instalaciones de luz. *Precios sin competencia*

Presupuestos gratis

Oficinas y almacenes, San Marcial, 28 y Fuenterrabia 8 San Sebastian. 30—24

Las mejores
navajas para injertar vides y tijeras de podar marca «Leon» encontrareis en el comercio de la señora viuda de J. Abaurrea, Plaza Navarra, 1, Tafalla. 15—7

Patatas de Vitoria
Hay una buena colección, especiales para la siembra y de positivo resultado. Depósito y venta en la calle Nueva, núm. 125, almacén. 8—7

A los labradores
Se vende la verdadera patata Carli-Rose, la más temprana de Vitoria á 20 céntimos kilo y por arrobas se hacen grandes rebajas.

De venta en la calle Santo Domingo, núm. 17, tienda de B. Rivero. 20—17

Lecciones particulares
Por las religiosas de San José de Cluny, para señoritas, de francés, inglés, aleman, música, dibujo y pintura. Calle Nueva 20 2.º derecha. 30 22

Abonos
Superfosfato San Gobain de 18 á 20 por 100 en sacos de 50 kilos netos 6 pesetas saco. Nitrato de sosa.

Droguería de Jesús Castillo, Pamplona. 15—2

Se vende
una máquina de vapor con fuerza de 20 caballos efectivos, un charriot para aserrar y un aparato ó banco para sierra circular. Para más pormenores dirigirse á don Santiago Lacunza, fábrica de aserrar maderas, Iroz (Navarra). —14

Concejo de Viscarret
(Valle de Erro)

A las once horas del próximo domingo 14 del actual, se celebrará pública subasta para la venta de 4261 árboles de haya á producir 5587 cargas de carbon, en el local escuela del pueblo, donde están de manifiesto las condiciones del remate. Dichas hayas se hallan á la distancia de unos tres kilómetros de la carretera.

Viscarret 7 de Febrero de 1904.—El alcalde, Valentin Errea. 3—2

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etcétera, ejecutados con la máquina

Doméstica bobina central,

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Todos los modelos á Pesetas 2,50 semanales.

Pídase el Catálogo ilustrado que se da gratis.

La Compañia Fabril
Singer

Concesionarios en España: ADCOOK Y C.ª

SUCURSALES EN LA PROVINCIA DE NAVARRA

PAMPLONA—Paseo de Valencia, núm. 28.
TUDELA—Calle Gaztambide, núm. 9. —9

MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES
preparados por el **Dr. ANDREU** de Barcelona
aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1868

LA TOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la espectoración con facilidad y casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja.

Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan ASMA ó sofocación

de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMÁTICOS** que prepara el mismo **DR. ANDREU** y se le quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

RAPÉ NASALINA

que prepara el mismo **DR. ANDREU** *(véase el prospecto)*.

PARA TENER LA BOCA

SANA, HERMOSA y FUERTE, y no padecer **DOLORES DE MUELAS**, usen el **ELIXIR** y los **POLVOS** de

MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscilación de los dientes.

Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias

LA NAVARRA AGRICOLA.—Estafeta, 71, Pamplona

Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos—Sulfato de amoníaco—Sulfato de potasa—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro depotasa.—Escorias Thomas. Semillas de hortalizas, flores y forrajeras de absoluta confianza. Arados de varias marcas, Pulverizadores—Azufradores.—Máquinas para ingertar.—Espino artificial, etc., etc., Dirigirse á M. ERRO y COMPAÑÍA, Estafeta 71, Pamplona.

Anis Martialay

Fábrica de aguardientes químicamente puros anisados por destilación

Barrio de la Rochapea, número 69, Pamplona

Los dictámenes de eminentes químicos que los han analizado y recomiendan su uso por su pureza y esmerada elaboración; los premios adquiridos en cuantas exposiciones han sido presentado, asi de España como del Extranjero y la preferencia que el público viene dispensando á nuestros anisados, demuestra bien claramente su superioridad sobre las demás clases que circulan por el comercio.

A nuestros clientes que no hubieren recibido ya el cromo anuncio que regalamos, con su aviso, lo incluiremos en el primer pedido que se nos haga

Correspondencia á J. Martialay, San Nicolás, 28 Pamplona

DR. A. SALVATI COSTANZI

Calle de la Diputación, 349—Barcelona

Extreñimientos Uretrales

Uretritis-Prostatitis-Cistitis Catarros de la Vejiga

Curación radical garantizada sin sondas, sin dolores, sin funestas consecuencias con los *Confites Costanzi* los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, los solos que donan á las vías génito urinarias su estado normal. Una caja Confites Costanzi, 5 pesetas.

Males Venéreos Purgación reciente ó crónica, gota militar, pérdidas seminales, úlceras, etc.; curación radical, milagrosamente en 8 ó 10 dias con los renombrados *Confites* ó *Inyección Costanzi*, un frasco Inyección Costanzi, ptas. 4.

Sífilis Curación radical con el Antisifilítico *Roob Costanzi* depurativo insuperable, de la sangre infecta. Cura las adenitisglandulores, dolores de los huesos, manchas, erupción de la piel y cualquiera clase de sífilis sea ó no hereditaria, garantizado ser puramente vegetal, exento de todas substancias mercuriales que como es sabido son dañinas para la salud y evita á las personas que han usado estas substancias el que sufran las funestas consecuencias que aquellas producen.

Seguro del buen éxito de estos medicamentos, mediante un trato especial con el inventor en la calle Diputación, 349, Barcelona, se admite á los incrédulos el pago una vez curados.

El *Roob Costanzi* es el remedio más recomendado por las celebridades médicas nacionales y extranjeras para poderlo tomar cualquier estómago y en cualquiera temporada; un frasco de Roob Costanzi, 4 pesetas.

Consultas médicas en la calle de la Diputación, 349, Barcelona, todos los dias, y á las consultas que se hacen por escrito al Dr. A. Salvati Costanzi, se contestan gratis y con reserva.

Estos medicamentos se encuentran en Pamplona en las acreditadas farmacias. Depósito, Valentin Marquina, calle Nueva, 1 y en casa del inventor, calle Diputación 349, Barcelona.

Torm: con: trem: spec: inye: fog: mor: s. z. roob: qni: cal: dul: leg: cas: sal; zuc: par:

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viaje anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 23 Abril; 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. Tambien se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, egresando por Cádiz, Aacante, Valencia Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados.

Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Valencia el 3, de Malaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Pamplona.

The Mutual Life Insurance Company of New-York
(La Mutual Life)

COMPAÑÍA DE SEGUROS DE VIDA Y RENTAS VITALICIAS

La más rica é importante del mundo establecida legalmente en España

LA DE PRIMAS MAS ECONOMICAS Y LA QUE MAYORES BENEFICIOS REPARTE A SUS ASEGURADOS

POSEE LAS MAYORES GARANTIAS

1.900 millones de pesetas

Desde su fundación en el año 1843 ha satiefecho á sus asegurados ó invertido para beneficio suyo.

Ptas. 4.848.000.000, oro

Antes de hacer un seguro de vida enterarse de las condiciones de LA MUTUAL LIFE.

Dirección General para España: calle de Sevilla, números 12 y 14, Madrid. anquero de esta compañía en España «LE CREDIT LYONNAIS.» Agente general en Navarra, José Palacios, Dormitalería, 9, principal.

Papel para envolturas
Hoy una buena partida á precios módicos, y se hace rebaja, llevándose de seis arrobas en adelante.

Pueden presentarse al Conserje de este periódico.

La Petite Gironde
es el periodico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijas de Aramburu, en San Sebastian.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

Día 11 JUEVES —*Los siete Siervos de María.*—Fueron los siete Fundadores florentinos de nación, nobles por su sangre y recomendables por sus virtudes. Concurrían á los ejercicios piadosos que practicaba una congregación, y estando un día de la Asunción de nuestra Señora tuvieron revelación para que instituyesen el Orden de Siervos de María. Obtenidas las licencias necesarias al efecto, se establecieron, no sin bastantes fatigas y desvelos, y por último, tuvieron el consuelo de verle dilatado y extendido por muchas partes.

Reprender á los demás es muy fácil, pero es muy difícil mirarse bien á sí propio.

CULTOS

Oficio de San Raimundo con rito doble y color blanco.

En la Catedral—A las nueve Horas menores y misa.

A tres y media visperas, completas, rosario maitines y laudes.

El Rosario de los Esclavos á las seis.

En San Lorenzo.—Función á Ntra. Sra. de Lourdes. A las diez, se expondrá S. D. M, misa solemne con sermón á cargo del R. P. Diaz, del I. C. de María. A las nueve de la mañana y seis de la tarde, se hará la novena.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas. De cuatro y media á seis y media de la tarde.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino—San Saturnino 12 1.º
San Lorenzo—Mayor 71, 1.º
San Nicolás—San Gregorio 17, 2º.
San Juan Bautista.—Mercaderes 11, 3.º
San Agustín.—San Agustin 8, 3.º

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER — Valores de Navarra	PRECIOS Antr.	Ult.
Deuda provincial al 4 por 100	102	
Deuda municipal al 4 por 100		
Crédito Navarro		
La Papelera Española		
Fábrica del Bidasoa (Vera)		
Id. id. obligaciones al 6 por 100		
La Vinícola (Campanas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa		
Balneario de Betelu		
Aguas de Arteta		
Irati		
Azucarera (Marcilla)		
Azucarera (Tudela)		
La Agrícola, acciones de 500 pesetas 1.ª á 8.ª Séries con 60 por 100 desemb.		
Electra Pamplonesa		
La Vasco Navarra		
Id. completamente liberadas		
Electra Bidasoa		
La Actividad		
Electra Irati		
«La Vasconia»	105	
Aguas minerales de Burlada		
Electra del Kolleo		

(Del Boletin de los Corredores de Comercio de Pamplona.)

TEATRO GAYARRE

Funcion para hoy.—A las ocho y tres cuartos de la noche, «Los Magyares.»

EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer	13'7
Id. mínima de ayer	5'6
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros	714.1
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros	313

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer	
De causa pendiente	26
Presidio mayor	13
En expectación de marcha	8
Total	46

MERCADO DE CEREALES

Hé aqui los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

	ROBO — Reales vellón	Doble decálitro — Pesetas
Trigo	22,50	4.00
Avena	13,00	1,83
Cebada	14,00	2,50
Habas duras	19,00	3,37
Beza	17,00	3,02
Maiz	18.00	3.18
Aiscol	15,00	2,65
Girón	15,00	2,65
Alholva	10,00	1,79
Ezcandia	08,00	1,42

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Bautista Lechea, don José Aristegui, don Agapito Loitegui, don Toribio Fernandez, don Isidro Olejua, don José M. Iribarren, don Eusebio Irigaray y don Telesforo Fernandez.

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones 1; hembras 1.

Defunciones.—Maria Molero, de 20 años, de Tolosa, Espoz y Mina 9, 3.º—Florencia Subiza, de 18 años, de Arteta, Hospital civil.—Joaquin Elduayen, de 9 años, de Pitillas, idem.—Josefa Urtasun, de 70 años, de Cia, idem.—Martina Oyarzun, de 68 años, Carmen 12, Juan Bujanda, de 21 años, de General Belgrado (Buenos Aires) Descalzos 28, 1.º

Matrimonios.—José Cerdan, de Aguilar, con Tomasa Otazu, de Artajona.

Pasatiempos

CHARADAS

Remitida por «El siete de la viuda».

Anda niña *tercia cuatro*,
prima dos la *cuatro* doe
que la va á tomar la *todo*,
por mandato del doctor.

Remitida por idem.

Nunca tomo *dos tercia*,
y *tres dos primera*? No lo sé.
Y á *todo* no le agrada
que yo le quiera.

Remitido por idem.

Hace tiempo que *una tres*,
que te das un *tres primera*,
muy *dos prima* y eso amigo
no es digno de *una dos tercia*.

Remitida por «Un grande y gordo como una cerilla».

Estando un dia en Pasajes,
con mi *primera primera*,
nos llevamos un gran susto
al pasar la *dos tercera*.

Remitida por «Dos tempranos».

Primera tercia animal
una letra es la *dos*
con *prima segunda tercia*
escribe Joaquin Salboch.

Remitida por «D. Cristóbal Colón.»

Mi *primera* es musical
y mi *dos* es consonante
mi *todo* esta en Levante
y mi *tercera* es verbal.

DON CÁNDIDO.

A los cazadores
Gran surtido de escopetas, de todos los sistemas y de los más modernos, de las más acreditadas fábricas españolas y extranjeras.

Todo á precio de fábrica. Los gastos serán de cuenta de la casa.

Se vende así mismo municiones y objetos de caza de todas clases.

No comprar ni encargar ninguna arma sin visitar antes la acreditada armería de Bertrand Puntos, Pozoblanco, Pamplona.

2008 Ministerio de Cultura